

Hier/aujourd'hui – mode d'emploi⁶



Il y a 60 ans, faire les courses d'alimentation consistait à se rendre chez l'épicier ou le boucher ou le boulanger de son quartier. Puis dans les années 70 sont arrivés les supermarchés et leurs caddies. Aujourd'hui, un clic sur internet et on se fait livrer à domicile...

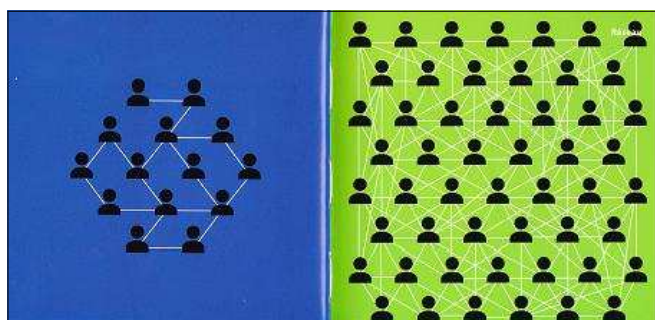
Ces évolutions, le petit ouvrage *hier / aujourd'hui – mode d'emploi* les analyse en recourant à des pictogrammes : fond bleu pour hier, fond vert pour aujourd'hui.



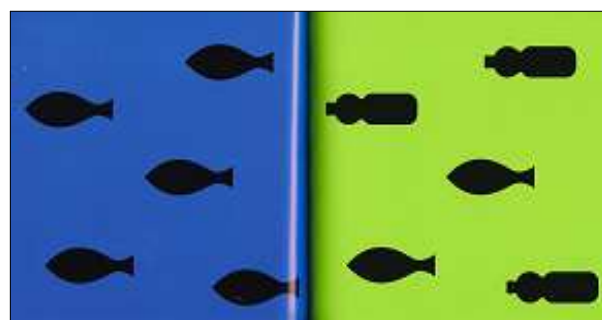
Propositions d'exploitation

L'objectif premier consiste à amener l'élève à créer activement du sens en lisant les pictogrammes, puisqu'il s'agira de traduire en mots ce que les dessins lus ou produits peuvent signifier, dans leur interaction entre *hier* et *aujourd'hui* (il faudra leur donner une légende) et d'expliquer son interprétation. A d'autres moments, l'élève sera amené à créer lui-même des pictogrammes.

1. *Quel même mot ou expression pourrait légender les deux pictogrammes accolés, le picto sur fond bleu représentant ce qui se passait hier, le picto sur fond vert ce qui se passe aujourd'hui ? Explique comment tu t'y prends pour arriver à une proposition.* (Réponses de l'auteure page 11.)



1A



1B



1C



1D

2. *Selon toi, que veut dire la dessinatrice en choisissant ces dessins pour parler d'hier et d'aujourd'hui ? Décrit-elle simplement le réel (en montrant des constats objectifs) ? Souhaite-t-elle faire passer une opinion (approuver - dénoncer) ? Si oui, comment s'y prend-elle ?*

⁶ Yang LIU, *Hier/aujourd'hui – mode d'emploi*. Taschen, 2016.

3. *Toi, par quel dessin représenterais-tu ce mot ou cette expression aujourd'hui ? Explique tes choix.* (Choix de l'auteur page 11.)

Égalité des sexes (hier)



Égalité des sexes (aujourd'hui)



Écart entre riches et pauvres (hier)



Écart entre riches et pauvres (aujourd'hui)



L'indispensable (hier)



L'indispensable (aujourd'hui)



4. *Poursuis le début du récit ci-dessous en décrivant les sensations sonores éprouvées par le personnage à son réveil et l'effet qu'elles ont sur son humeur. Choisis les pistes proposées par le picto sur fond bleu ou sur fond vert.*

Alexis ouvrit les yeux : par la fenêtre ouverte de sa chambre,



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

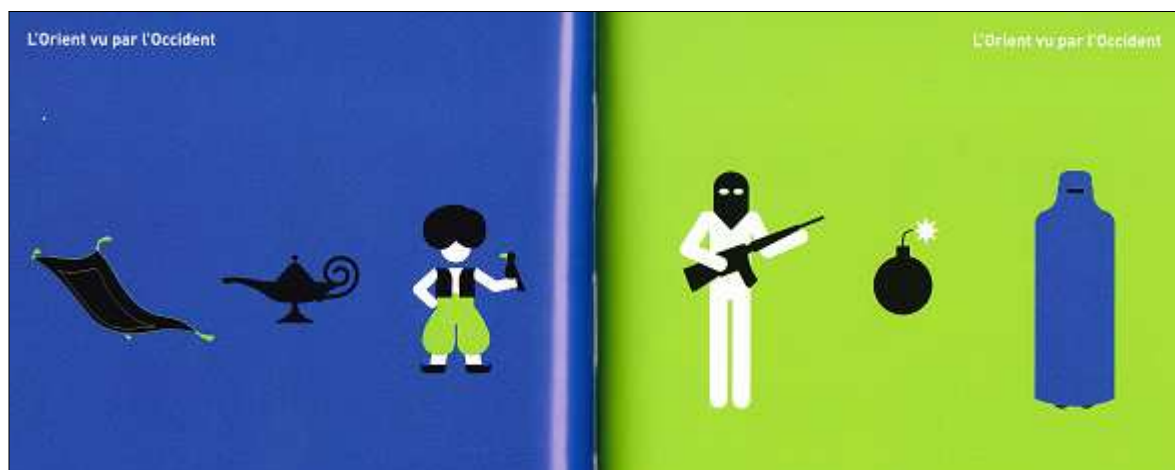
.....

.....

5. *Quels mots surgissent en toi lorsque tu entends « Orient » ? Note-les tous : dans un second temps, nous allons les répertorier au tableau.*

Une fois que les mots proposés par les élèves auront été notés au tableau, leur proposer de les classer en deux catégories, plutôt « hier » et plutôt « aujourd'hui ».

Confronter ensuite les deux listes aux deux pictogrammes du livre. Réfléchir à la notion de « stéréotype », définie comme « caractérisation symbolique et schématique d'un groupe qui s'appuie sur des attentes et des jugements de routine »⁷. Le recours aux stéréotypes correspond à une tentative, simplificatrice, de comprendre l'autre qu'on ne connaît pas et qui, par conséquent et la plupart du temps, effraie. Cette simplification comporte le risque non négligeable d'enfermer l'autre dans une image qui ne tient pas compte de la variété et des différences qui existent entre les membres d'un même groupe. Voir à cet égard la thèse d'Amin MAALOUF dans son essai *Les identités meurtrières*⁸.



Amener enfin les élèves à écrire la définition la plus nuancée et complète de l'Orient :
L'Orient, c'est...

6. Crée tes propres pictogrammes « hier/aujourd'hui », en choisissant parmi les thématiques suivantes : *jouer / pause café / communauté / mémoire / « ce dont j'ai besoin - ce que j'achète - ce que je jette » / poubelle / apprentissage / recherche* ou en proposant d'autres sujets qui te semblent se prêter à ce travail.

- Examine attentivement les procédés utilisés par l'auteure pour pouvoir toi aussi les utiliser.
- Réalise le travail de création des pictogrammes.
- Une fois tes pictogrammes réalisés, propose-les à la lecture de tes camarades en leur demandant d'expliquer le sens qu'ils construisent, afin de voir si ton message est suffisamment clair.

7. Choisis une autre thématique « mode d'emploi », par exemple « hommes/femmes - mode d'emploi »⁹, « jeunes/vieux – mode d'emploi », « élèves/professeurs – mode d'emploi »... et réalise un travail identique.

7 <http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/st%C3%A9r%C3%A9otype/74654>

8 Amin MAALOUF, *Les identités meurtrières*. Grasset, 1998 / LP 15005.

9 Cette thématique a été traitée par Yang LIU, de même que « Orient-Occident », toujours aux éditions Taschen. Voir les deux pictogrammes au bas de la page 11.

Solutions

1A Cercle d'amis

1B Océans

1C L'arctique

1D L'énergie

Égalité des sexes



Écart entre riches et pauvres



L'indispensable

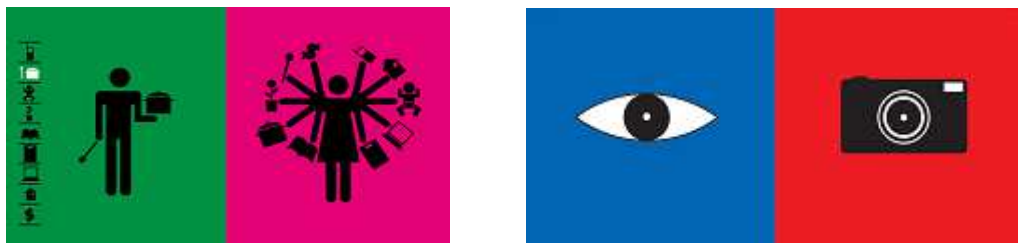


Ce travail sur les pictogrammes s'inscrit parfaitement dans le cadre du développement conjoint des compétences de lecture et d'écriture. Cette compétence générale de compréhension du monde et de ses multiples langages, qui permet d'y trouver sa place et d'y jouer son rôle, porte le nom de **littératie**. Dans un article paru en 2016 dans *Caractères*, la revue de l'ABLF¹⁰, voici ce qu'en dit Patricia Schillings, chargée de cours à l'Université de Liège : *La littératie se définit par le fait de « comprendre, utiliser et évaluer des textes, mais aussi de s'y engager et réfléchir à leur propos pour réaliser ses objectifs personnels, développer ses connaissances, ses potentialités, et participer à la vie en société ».*

Il en va de même pour la littératie que pour les compétences lire ou écrire prises isolément : elles ne pourront se développer chez les élèves qu'à condition que l'enseignant **enseigne explicitement** les démarches de construction de sens à mettre en œuvre et celles qui président à la production des textes. Cela ne s'oppose pas à l'approche constructiviste : les élèves peuvent être guidés adéquatement à construire eux-mêmes leurs apprentissages ; ce qui importe, c'est qu'ils soient, à un moment donné, mis face à la prise de conscience des fonctionnements adéquats pour interpréter les textes et pour produire du sens. L'enseignement explicite ne signifie donc pas que l'on doit privilégier une approche purement transmissive et abstraite, mais il assume entièrement le fait que le professeur n'est pas seulement un « méthodologue » ; il est aussi, c'est essentiel, un transmetteur de savoirs et de savoir-faire, en enseignant à part entière, un expert de sa discipline et des compétences que ses élèves doivent développer.

Le travail avec les pictogrammes vous plait ? Consultez *Nouvelles lectures en JEux* de Séverine DE CROIX et Dominique LEDUR, pp.151¹¹.

Deux derniers pictos, pour découvrir d'autres thématiques traitées par Yang Liu : *homme/femme – occident/orient* :



Jean KATTUS

10 ABLF = Association belge pour la lecture, section francophone www.ablf.be.

11 S. DE CROIX et D. LEDUR, *Nouvelles lectures en JEux*, A commander par mail segec@segec.be en indiquant la référence D/2016/7362/3/06